

Руководство по эксплуатации

Дата информации: 2019

Изготовитель оставляет за собой право на технические изменения.

1. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

1.1. Общая информация

Следует внимательно прочитать это руководство по эксплуатации. Следует сохранить его для последующего использования. При несоблюдении указаний руководства по эксплуатации возможны получение травм или поломка изделия.

1.2 Информация о руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для пользователей на дому. Для квалифицированного персонала к изделию дополнительно прилагается руководство по гигиенической обработке в профессиональной обстановке.

Все руководства по эксплуатации доступны в Интернете по адресу www.pari.de/produkte (на странице соответствующего продукта) и могут быть получены по запросу в печатном виде у компании PARI GmbH. Регулярно проверяйте наличие более новой версии руководства по эксплуатации.

1.3 Структура указаний по безопасности

Предупреждения относительно безопасности в этом руководстве по эксплуатации разделены по уровням опасности:

– Сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** отмечены те опасности, которые без соответствующих мер

предосторожности могут привести к тяжелым травмам и даже смерти.

– Сигнальным словом **ОСТОРОЖНО** отмечены те опасности, которые без соответствующих мер предосторожности могут привести к легким и средним травмам или к нарушениям процесса лечения.

– Сигнальным словом **УКАЗАНИЕ** отмечены общие меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при использовании изделия во избежание его повреждения.

1.4 Противопоказания и побочное действие

Устройство PARI O-PEP запрещается использовать лицам, страдающим пневмотораксом, кашлем с выделением крови, правожелудочковой недостаточностью сердца или туберкулезом. Возможны следующие побочные действия: головокружение, баротравма, гипервентиляция легких. При появлении признаков одного из этих побочных действий немедленно прервите лечение. Проинформируйте об этом своего врача, чтобы обсудить дальнейшее лечение. Проинформируйте своего врача, если появляются побочные действия, которые не указаны в этом руководстве по эксплуатации.

1.5 Указания по применению

Изделие содержит мелкие детали. Мелкие детали могут блокировать дыхательные пути и привести к опасности удушья. Поэтому необходимо проследить за тем, чтобы данное изделие, и особенно стальной шарик, хранилось в недоступном для младенцев и маленьких детей месте. Детям и нуждающимся в помощи людям разрешается использовать устройство PARI O-PEP только под постоянным надзором взрослого. Только таким образом обеспечивается безопасное и правильное лечение. Эти группы часто неверно оценивают возможные опасности (например, задушение ремешком), что может привести к травмам.

Запрещается использовать устройство PARI O-PEP вместе с маской. Маски имеют клапаны для выхода, через которые воздух выходит во время выдоха и поэтому не попадает в устройство PARI O-PEP. Поэтому выполнение дыхательной процедуры с маской невозможно.

Устройство PARI O-PEP состоит из ударопрочного, но нестойкого к изломам материала. Поэтому его необходимо предохранять от ударов и следить за тем, чтобы оно не падало.

1.6 Гигиена

Выполняйте следующие гигиенические указания:

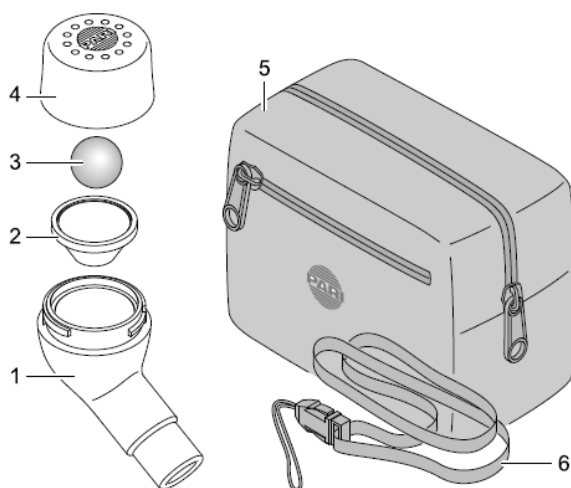
– Используйте только чистое, дезинфицированное и сухое устройство PARI O-PEP. Загрязнения и оставшаяся влага ведут к росту микроорганизмов, из-за чего увеличивается опасность инфекции.

- Для обеспечения гигиены каждое устройство PARI O-PEP должно использоваться дома только одним пациентом.
- Тщательно вымойте руки перед каждым использованием.
- Обязательно выполните чистку, дезинфекцию и сушку также и перед первым использованием.
- Всегда используйте для чистки и дезинфекции свежую водопроводную воду, качество которой соответствует питьевой воде.
- Обеспечьте достаточное просушивание всех отдельных деталей после каждой чистки и дезинфекции.
- Не храните устройство PARI O-PEP во влажном месте или вместе с влажными предметами.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1. Комплект поставки

Убедитесь в наличии всех деталей изделия PARI в комплекте поставки. В случае отсутствия каких-либо компонентов следует немедленно обратиться в торговую организацию, в которой было приобретено данное изделие PARI.



- (1) Нижняя часть с мундштуком
- (2) Воронка
- (3) Шарик
- (4) Верхняя часть
- (5) Сумка
- (6) Ремешок

2.2. Информация о материалах

РОМ (полиоскиметилен)	Нижняя часть с мундштуком, воронка, верхняя часть
Полиэфир	Сумка, ремешок
Нерж. сталь	Шарик

2.3. Назначение

PARI O-PEP (Oscillating Positive Expiratory Pressure (осциллирующее положительное давление при выдохе) является устройством для лечения дыхательных путей, предназначенным для временного использования с целью отвода выделений в нижних дыхательных путях, укрепления дыхательных путей и уменьшения одышки.

Устройство PARI O-PEP может использоваться:

- детьми в возрасте от 5 до 8 лет под надзором и руководством компетентного лица;
- детьми старше 8 лет и взрослыми после компетентного инструктажа.

2.4. Описание принципа действия

Когда пациент постоянно выдыхает в устройство в направлении подвижного шарика, возникает вибрация, которая передается в легкие. При этом в них открываются более глубокие дыхательные пути. Благодаря этому осуществляется тренировка легких и вывод мокроты.

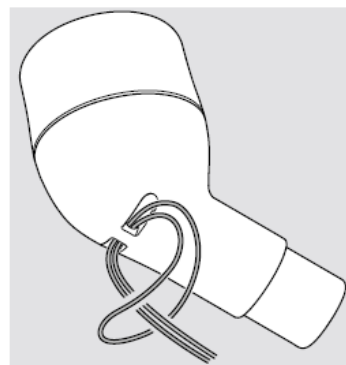
2.5. Срок службы

Устройство PARI O-PEP необходимо заменять самое позднее через год его использования, так как материал PARI O-PEP может со временем изменить свои свойства. Это может отрицательно повлиять на эффективность лечения.

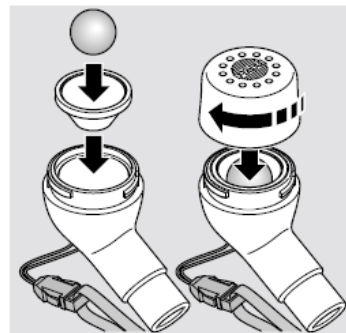
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Сборка устройства PARI O-PEP

- Закрепите ремешок на нижней части.



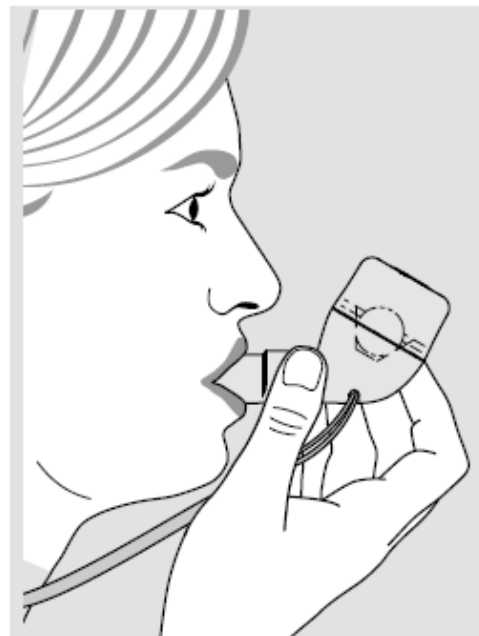
- Вставьте воронку в нижнюю часть.
- Положите шарик в воронку.
- Накрутите верхнюю часть на нижнюю.



3.2. Выполнение лечения

Ниже описано стандартное лечение с использованием PARI O-PEP. Лечащий врач или терапевт может также рекомендовать иной способ лечения. Чтобы достигнуть требуемого терапевтического воздействия с помощью устройства PARI O-PEP, лечение необходимо всегда выполнять с периодичностью, указанной врачом.

- Повесьте устройство PARI O-PEP на шею с помощью ремешка. Благодаря этому устройство PARI O-PEP будет защищено от падения.
- Сядьте прямо, расслабьтесь.
- Информация: В отдельных случаях под надзором компетентного лица возможно лежачее положение.
- Возьмите устройство PARI O-PEP в руку и удерживайте его так, чтобы мундштук был расположен горизонтально.
- Вставьте мундштук между зубов и обхватите его губами.



i Проследите за тем, чтобы отверстия в верхней части оставались свободными и не были закрыты рукой.

- Сделайте как можно более медленный и глубокий вдох через нос.
- Задержите дыхание на 1–2 секунды.
- Медленно и глубоко выдохните через рот в устройство PARI O-PEP (выдох должен быть как можно более медленным и долгим). Напрягите при этом мышцы щек, они должны быть надуты.

- Повторите вход и выдох от 10 до 15 раз. Завершите процедуру, когда усилие станет слишком большим. Быстрое и напряженное дыхание делает лечение неэффективным.
-



ВНИМАНИЕ

Появление головокружения указывает на чрезмерное напряжение. В этом случае немедленно прервите процедуру и проконсультируйтесь с врачом перед последующим применением. У детей чрезмерное напряжение может проявиться быстрее, так как объем легких у них меньше, чем у взрослых.



Указания по оптимальному лечению:

Положите ладонь свободной руки во время вдоха и выхода на грудную клетку. При правильном использовании чувствуется отчетливая постукивающая вибрация. Сила этого постукивания изменяется при изменении положения устройства PARI O-PEP. Найдите такое положение, когда постукивание сильнее всего (немного наклоните устройство PARI O-PEP вверх или вниз).

3.3. Частота и продолжительность использования

Частота и продолжительность использования определяется врачом в соответствии с потребностью.

4. ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Устройство PARI O-PEP необходимо чистить после каждого применения и дезинфицировать как минимум один раз в день.

4.1. Подготовка

Разберите устройство PARI O-PEP на отдельные части:

- Открутите верхнюю часть от нижней.
- Выньте шарик из воронки. Положите его осторожно в сторону, чтобы он не мог укатиться.
- Выньте воронку из нижней части.
- Снимите ремешок с нижней части.

4.2. Уход за ремешком

При необходимости вымойте ремешок теплой водой с добавлением моющего средства. После этого дайте ему хорошо высохнуть. Дезинфекция ремешка невозможна.

4.3. Чистка

Тщательно промойте все отдельные детали около 5 минут теплой водопроводной воде с моющим средством. В случае сильного загрязнения при необходимости используйте чистую щетку (эту щетку следует использовать только для данной цели).

Тщательно промойте все детали под теплой проточной водой.

Ускорьте удаление капель воды, встряхнув для этого все детали.

4.4. Дезинфекция

После завершения чистки следует продезинфицировать все отдельные детали (эффективная дезинфекция возможна только для очищенных деталей).



ВНИМАНИЕ

Влажная окружающая среда способствует росту микроорганизмов. Поэтому сразу после завершения дезинфекции выньте все детали из кастрюли или прибора для дезинфекции. Просушите детали. Полная просушка уменьшает опасность инфекции.

В кипящей воде

Положите все отдельные детали в кипящую воду на не менее чем 5 минут. Используйте чистую кастрюлю и свежую питьевую воду.



В случае особенно жесткой воды на пластмассовых деталях могут появиться отложения извести в виде налета молочного цвета. Для предотвращения этого следует использовать умягченную воду.

Примечание

Пластмасса плавится при контакте с горячим дном кастрюли. Поэтому необходимо проследить за достаточным уровнем воды в кастрюле. Это позволит предотвратить повреждение отдельных деталей.

С помощью стандартного температурного прибора для дезинфекции бутылок для младенцев (не в микроволновой печи)

Для эффективной дезинфекции используйте температурный прибор для дезинфекции, время работы которого составляет не менее 6 минут. Для получения информации о выполнении дезинфекции продолжительности процесса дезинфекции, а также требуемом количестве воды необходимо соблюдать указания руководства по эксплуатации используемого прибора для дезинфекции.

ВНИМАНИЕ

Недостаточная дезинфекция способствует росту микроорганизмов и тем самым увеличивает опасность инфекции. Дезинфекция является эффективной только в том случае, если прибор для дезинфекции выключился автоматически или прошло минимальное время дезинфекции, указанное в руководстве по эксплуатации этого прибора. В связи с этим не разрешается преждевременно выключать прибор. Кроме того, следите за чистотой прибора и регулярно проверяйте его работоспособность.

4.5. Визуальный контроль

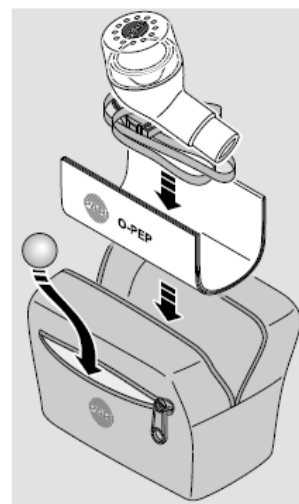
Проверяйте все составные детали изделия после каждой чистки и дезинфекции. В случае повреждения отдельных деталей следует заменить все изделие.

4.6. Сушка и хранение

- Ускорьте удаление капель воды, встряхнув для этого все детали.
- Положите все детали на сухое и чистое место без пыли и дайте им полностью высохнуть.
- Оберните устройство PARI O-PEP для его сушки чистой тканевой салфеткой без ворса (например, посудным полотенцем).

После сушки упакуйте устройство PARI O-PEP в его сумку:

- Положите шарик в маленький боковой карман.
- Положите в сумку руководство по эксплуатации.
- Положите отдельные части устройства PARI O-PEP в сумку таким образом, чтобы они были защищены устройством по эксплуатации.
- Храните устройство PARI O-PEP в защищенном от прямых солнечных лучей месте.



i Устройство PARI O-PEP состоит из ударопрочного, но не стойкого к изломам материала. Для защиты от повреждений всегда храните устройство PARI O-PEP в его сумке.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

5.1. Утилизация

Все составные детали продукта можно утилизировать вместе бытовым мусором, если отсутствуют иные национальные предписания по утилизации.

5.2. Контактная информация






Для получения любой информации об изделии, в случае неполадок или при наличии вопросов по эксплуатации следует обратиться в сервисный центр производителя:

Тел.: +49 (0)8151-279 279 (на немецком языке)

+49 (0)8151-279 220 (международная поддержка)

5.3. Пояснения к символам

На упаковке назального устройства PARI O-PEP имеются следующие символы:

	Производитель
	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Данное изделие соответствует основополагающим требованиям согласно Приложению I Директивы 93/42/ЕЕС для медицинских изделий.
	Номер для заказа
	Наименование партии